



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

2-teilige Körperkonstruktion, wartungsfrei, mit vollem Durchgang, Innengewinde nach DIN 2999. Flanschplatte nach ISO 5211 für Antriebsaufbau.

Anti-Static und Fire-safe design.

BETÄTIGUNG

90°-Drehung der Spindel mit pneumatischem oder elektrischem Schwenkantrieb.

ANSCHLUß

Innengewinde G $\frac{1}{2}$ bis G2

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis Nenndruck (bis +80°C). Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

TEMPERATUR

-20°C bis max. +160°C

WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung: PTFE / FKM
Spindeldichtung: PTFE / FKM

ZUSATZAUSSTATTUNG

Pneumatischer oder elektrischer Schwenkantrieb

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

2-piece design, maintenance free, full bore, female threaded connection acc. to DIN 2999. Mounting pad for actuator according to ISO 5211.

Anti-static and Fire-safe design.

OPERATION

Rotation of the handle through 90° with pneumatic or electric actuator.

CONNECTION

Female B.S.P. thread G $\frac{1}{2}$ - G2

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to nominal pressure (up to 80°C). For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram.

TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +160°C

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4401
Ball seals: PTFE / FKM
Stem seals: PTFE / FKM

OPTIONS

Pneumatic or electric actuator

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
VH

2-Wege Kugelhahn
Voller Durchgang
PN 64

Edelstahl



Type:
VH

2-Way Ball Valve
Full bore
PN 64

Stainless Steel



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. VH310025

= 2-teiliger Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, ohne Handhebel, G 1"

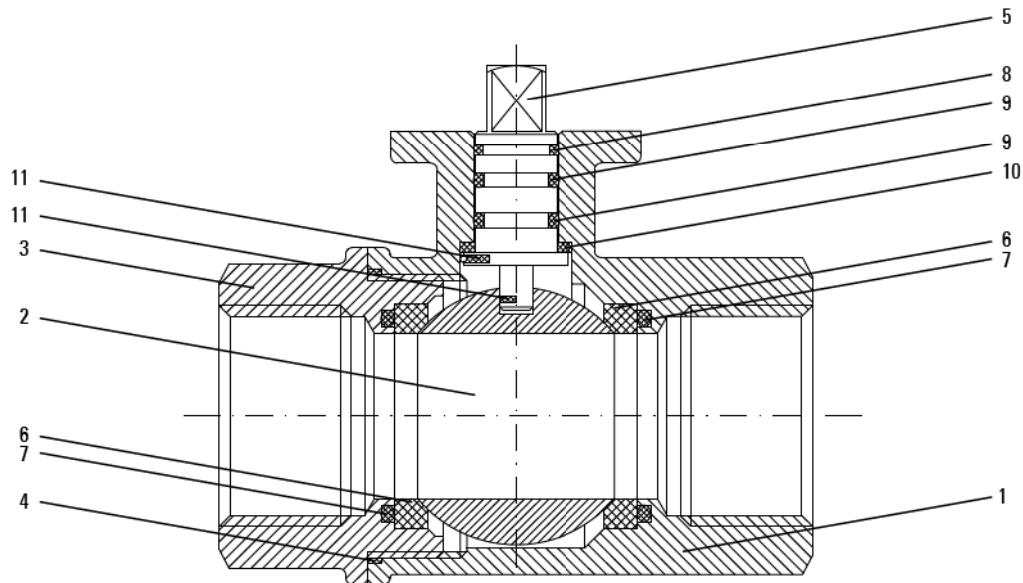
1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse/ Dichtung/ Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße
VH= Kugelhahn, voller Durchgang, 2-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE / Edelstahl	0 = ohne Handhebel	0 = ohne	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4 27 = G 1 1/2 28 = G 2

Ordering example: e.g. VH310025

= 2-piece design ball-valve, stainless steel / PTFE / stainless steel, without handle, female B.S.P. thread, G 1"

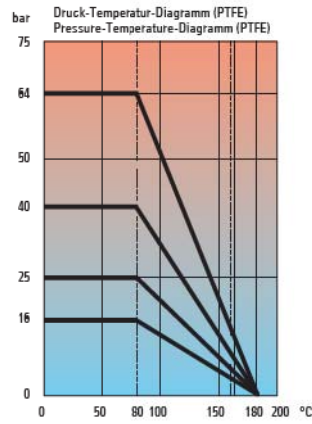
1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / Seal / Ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size
VH= Ball-valve, full bore, 2-piece design	31 = Stainless steel / PTFE / Stainless steel	0 = without Handle	0 = no option	23 = G 1/2 24 = G 3/4 25 = G 1 26 = G 1 1/4 27 = G 1 1/2 28 = G 2

Stückliste / Parts list

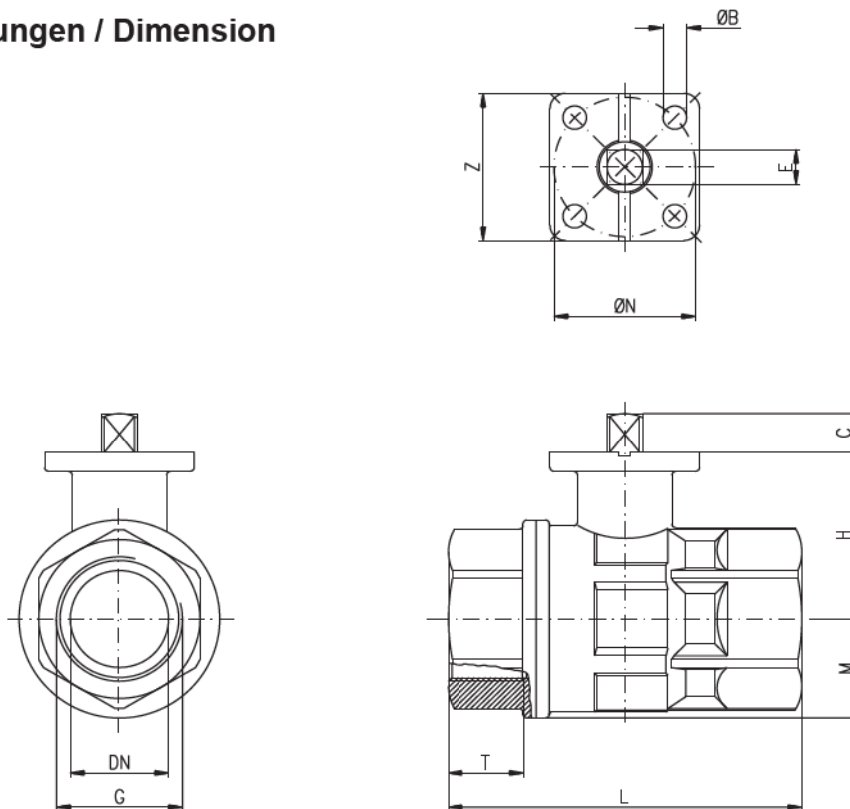


Pos.	Bezeichnung / Description	Material / Material
1	Gehäuse Body	Edelstahl 1.4408 Stainless steel 1.4408 (AISI 316)
2	Kugel Ball	Edelstahl 1.4401 Stainless steel 1.4401 (AISI 316)
3	Anschlußende Connection end	Edelstahl 1.4401 Stainless steel 1.4401 (AISI 316)
4	Gehäusedichtung Body seals	PTFE PTFE
5	Spindel Stem	Edelstahl 1.4401 Stainless steel 1.4401 (AISI 316)
6	Kugeldichtung Ball seals	PTFE PTFE
7	Kugel O-Ring Ball o-ring	FKM FKM
8	Spindeldichtung Stem seals	PTFE PTFE
9	Spindel O-Ring Stem o-ring	FKM FKM
10	Spindelscheibe Stem washer	PTFE PTFE
11	Anti-Static-Ausführung Anti-static device	Edelstahl Stainless steel

Druck-Temperatur-Diagramm / Pressure-Temperature-Diagramm



Abmessungen / Dimension



G	DN	L	M	H	T	C	Z	E	ØN	ØB	PN	kg
1/2	15	67	17,25	32,5	15	9	38	9	F03	36	6	0,30
3/4	20	78	21	34,5	16,3	9	38	9	F03	36	6	0,40
1	25	90	25,75	44,5	19,1	9	38	9	F03	36	6	0,69
1 1/4	32	100	32,25	48	21,4	9	38	9	F03	36	6	1,04
1 1/2	40	112	38,5	63	21,4	11	50	11	F05	50	7	1,68
2	50	135	48,5	72,25	25,7	11	50	11	F05	50	7	2,95

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004	Sicherheit von Maschinen
EN 983: 1996	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1: 1992	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN ISO 12100: 2004	Safety of machinery
EN 983: 1996	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1: 1992	Electrical equipment of machinery

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.